

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/8980
27 enero 1969
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCÉS

CARTA, DE FECHA 24 DE ENERO DE 1969, DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CAMBOYA

Seguendo instrucciones de mi Gobierno, y en relación con mis cartas No. 8487, de 18 de noviembre de 1968 (S/8903); No. 9126, de 16 de diciembre de 1968 (S/8939) y No. 8769, de 27 de noviembre de 1968 (S/8907), tengo el honor de transmitirle, para información de los miembros del Consejo de Seguridad, lo siguiente:

- fotografías de los ataques criminales perpetrados el 6 de noviembre de 1968, sobre las 03.30 horas de la madrugada, por tres helicópteros de las fuerzas armadas norteamericano-sudvietnamitas contra pacíficos habitantes camboyanos de la aldea de Frey Tuol, ayuntamiento de Daung, distrito de Romeas Hek, provincia de Svay Rieng^{1/}.

Me permito recordar que esta agresión de las fuerzas armadas norteamericano-sudvietnamitas a la aldea cambojana de Frey Tuol, que se halla a unos 2.000 metros de la frontera, en territorio camboiano, causó las siguientes víctimas y pérdidas en la población y bienes camboyanos:

- 23 heridos (10 hombres, 4 niños, 5 mujeres y 4 niñas)
una de las víctimas falleció a consecuencia de las heridas
- 2 cerdos muertos
- 4 bueyes y 6 búfalos heridos.
- fotografías de los ataques criminales perpetrados en la madrugada del 16 de noviembre de 1968 por tres lanchas de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas contra los pacíficos habitantes camboyanos de la aldea de Bat Banleak, ayuntamiento de Prek Kroeus, distrito de Kompong Trach, provincia de Kampot^{2/}.

^{1/} Las fotografías mencionadas pueden verse en el despacho No. 3519 de la Secretaría.

^{2/} Ibid.

Hay que recordar que a raíz de esa agresión de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas hubo doce muertos en el acto y siete heridos entre la población civil camboyana:

- MUERTOS:**
- 1 - Neang CAP BUOY, de 34 años de edad, casada, madre de un hijo,
 - 2 - Un bebé de seis meses,
 - 3 - VONG LORN, de 41 años de edad, casada, madre de 7 hijos,
 - 4 - OP SAM, de 44 años de edad, casada, madre de seis hijos,
 - 5 - HAU NYANG, de 45 años de edad, casada, madre de 7 hijos,
 - 6 - CHHORN YOUN, de 45 años de edad, casada, madre de 6 hijos,
 - 7 - Un niño de 8 años de edad,
 - 8 - KONG KIM, de 54 años de edad, casada, madre de 10 hijos,
 - 9 - CHHOR VETH, de 50 años de edad, casada, madre de 6 hijos,
 - 10 - TUY NHAR, de 34 años de edad, casada, madre de 6 hijos,
 - 11 - Una niña de 8 años de edad,
 - 12 - KRY POL, de 35 años de edad, casada, madre de 2 hijos.

- HERIDOS:**
- 1 - HANG PHOENG, de 25 años de edad, casada, madre de 3 hijos,
 - 2 - EAP KHIM, de 17 años de edad, soltera,
 - 3 - SO NUON, de 57 años de edad, viuda, madre de 6 hijos,
 - 4 - KHUON YEAN, de 45 años de edad, casada, madre de 9 hijos,
 - 5 - HUON KIM, de 30 años de edad, casada, madre de 3 hijos,
 - 6 - SUON TROY, de 33 años de edad, casada, madre de 6 hijos,
 - 7 - UON YIM, de 35 años de edad, casado, padre de 6 hijos.

- una fotografía de los cadáveres de los guardias provinciales TORK SAM ATH y MEAS VEN, y del soldado de segunda OUK VAN, muertos a consecuencia del ataque criminal perpetrado el 15 de noviembre de 1968, alrededor de las 6.30 horas, por elementos de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas a unos 100 metros de la frontera, en territorio camboyano, en el término municipal de Bosmon, distrito de Rumduol, provincia de Svay Rieng^{3/}.

Agradeceré a Vd. se sirva hacer distribuir el texto de la presente comunicación como documento del Consejo de Seguridad.

Sírvese aceptar, etc.

(Firmado) Huot SAMBATH
Representante Permanente de Camboya